



واشب

بنك ثبوت المصطلحات



واثب

بنك ثبوت المصطلحات

الرؤية

التميّز في وصلِ قارئ المصادر العلمية باللغة العربية إلى
المصطلحات العلمية في لغاتها الأصلية.

الرسالة

تسهيل وصول القارئ إلى مستويات أعمق وأوسع من
المعارف والعلوم في كافة التخصصات اللغوية.



أهداف واثب

- بناء بنكٍ للمصطلحات العلمية المترجمة من العربية وإليها.
- بناء قاعدة بيانات لثبوت المصطلحات العلمية ومصادرها.
- تعزيز استخدام اللغة العربية في المجالات العلمية والمساهمة في إثراء المحتوى العلمي العربي.
- توفير الوصول السريع إلى المصطلحات العلمية بلغتها الأولى والثانية.
- دعم المتعلمين والباحثين والمترجمين بتمكينهم من استعراض المصطلحات المتقاربة والترجمات المختلفة.

أهداف واثب

- تعزيز المعرفة اللغوية بربط المصطلحات العلمية المترجمة بلغاتها الأصلية.
- تحفيز الباحثين بتوفير أدوات مهنية تساعدهم في الوصول إلى المصطلحات بدقة وسرعة.
- توفير محتوى تعليمي لغوي وافر لطلاب الترجمة لتسهيل فهم وتعلم ترجمة المصطلحات العلمية.
- دراسة استخدامات المصطلحات العلمية بين اللغويين.





ما هو موقع واثب؟

واثب هو بنك شبكي للمصطلحات العلمية المترجمة في مصادر علمية قيمة في علوم اللغويات. وهو -كذلك- جزء من دراسة بحثية في استخدامات المصطلحات العلمية بين اللغويين.



من الفئة المستهدفة في الموقع؟

يستهدف الموقع خدمة؛ الباحثين في التخصصات اللغوية، والمترجمين من العربية وإليها، والمهتمين وطلّاب العلم في العلوم اللغوية.



من المستفيد من الموقع؟ وكيف يفيدهم واثب؟

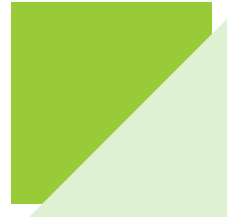
تنتفع فئات مختلفة من واثب، وتختلف في آلية انتفاعها. يقوم واثب على:

- تسهيل مهام الفئة المستهدفة، وهم؛ الباحثون في اللغويات التطبيقية، والمترجمون منها وإليها، والمهتمين بها.
- وصل شريحة أكبر من القراء إلى أعمال المؤلفين والمترجمين في حقول اللغويات.
- يشير إلى دور الطباعة والنشر بإنجازاتها العلمية والترجمة.
- إكساب فريق العمل خبرة جيدة في التعامل مع التقنية ولغوياتها.

ما هي حقوق مستخدم واثب؟

يحق لمستخدم واثب:

1. استعراض البيانات التي يتيحها الموقع كما وردت في مصادرها الأصلية دون تغيير أو تعديل.
2. نشر نتائج بحثه في قاعدة بيانات واثب عبر تطبيقي الواتساب ومنصة إكس -تويتر-.
3. طلب حذف ثبوت المصطلحات المنتحلة شريطة إظهار حكم قضائي يثبت وجود انتحال.



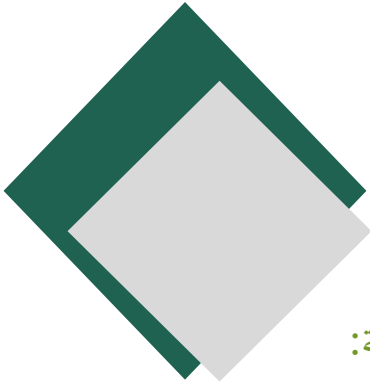


ما هي حقوق موقع واثب؟

يحق لموقع واثب -ممثلاً لمالكه-:

1. عرض المصطلحات مع الإشارة إلى اسم المترجم ودار النشر، شريطة ألا يتجاوز الاقتباس الواحد من المصدر الواحد 40 كلمة متتالية في عملية البحث الواحدة.
2. عرض البيانات كما ظهرت في مصادرها الأصلية دون تغيير أو تعديل.
3. عرض أسماء المصادر، وأسماء المترجمين، وأسماء دور النشر في نتائج البحث كما وردت في مصادرها الأصلية دون تغيير أو تعديل.
4. الإشارة إلى كافة البيانات الدّالة على مصادر البيانات التي توقّرت لفريق الموقع.
5. تجاوز الإشارة إلى كافة البيانات الدّالة على مصادر البيانات التي لم تتوقّر لفريق الموقع.
6. يحق لموقع واثب جمع البيانات حول عمليات البحث في قاعدة بياناته لأغراض البحث العلمي والتطوير.
7. اعتبار استخدام منصّة واثب قبولاً تلقائياً لشروط استخدام الموقع.

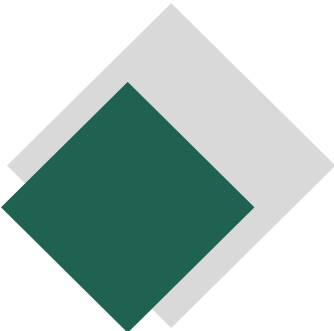




ما هي شروط استخدام واثب؟

يُعدُّ استخدام واثب تعهداً تلقائياً بالموافقة على شروط الاستخدام التالية:

1. يقتصر استخدام واثب لأغراض الاستخدام الشخصي والبحثي فقط.
2. احترام حقوق المؤلفين والمترجمين والناشرين الملكية والفكرية كافة.
3. يحضر استخدام الروبوتات لجمع بيانات الموقع أو الإضرار به وبفريقه وبمستخدميه.
4. يمنع نسخ أو إعادة إنتاج الموقع -كلياً أو جزئياً- دون موافقة خطية من مالك الموقع.
5. لا يتحمل واثب وفريقه مسؤولية ظهور أخطاء غير مقصودة في بيانات الموقع.
6. يجوز لموقع واثب تغيير شروط الاستخدام وحقوق المستخدم وحقوق الموقع بالتعديل أو الإضافة أو الحذف، تبعاً للحاجة الظاهرة لصاحبه.
7. تسري تغييرات شروط الاستخدام وحقوق المستخدم وحقوق الموقع على جميع المستخدمين فور نشر التعديلات في الموقع.





من القائم على الموقع واثب؟

يقوم على الموقع فريق تقني ولغوي، تقوده تسنيم المحيimid وهي متخصصة في اللغويات التطبيقية العربية. للتواصل راسل: Info@almohaimeed.t.a.com

لماذا اخترتم اسم "واثب"؟

لسببين؛ أولهما هو نحتٌ رشيق لـ "ثبوت المصطلحات"، وثانيهما معناه المعجمي، فالموقع يثبُّ من مصدر إلى آخر بسرعة، وهو في سرعته يشبه الفهد العربي.

كيف أستطيع التواصل مع القائمين على الموقع؟

نرحبُ بتواصلكم على: info@wathip.com

ما هي مصادر بيانات واثب؟

مصادر بيانات واثب هي:

1. ثبوت المصطلحات في كتب مترجمة وغير مترجمة.
2. ثبوت المصطلحات في أطروحات الماجستير والدكتوراه والأوراق البحثية/المحكمة.
3. المعاجم المتخصصة في المصطلحات العلمية اللغوية.

يُتوقع ظهور الحاجة إلى تضمين ثبوت مصطلحات مصادر إلكترونية في المستقبل، وسيتم ذلك شريطة أن تكون هذه المصادر؛ قيّمة علميّة، ذات ترجمة جيّدة، ذات نظام موثوق في إدخال البيانات والتحديث، ومُختصّة بدلالات المصطلح في مجال علمي لغوي، والوصول إليها -بسّلي قانونية- مُتاح لعموم القراء.

هل تم توثيق مصادر كل المصطلحات في واثب؟

لا. بعض المصطلحات أساسية في علوم اللغات -مثل: لغة، كلمة، حرف-، ولا يختلف في معناها اثنان، ويستبعد أن توجد في ثبوت مصطلحات؛ لذا تم إدراجها في قاعدة واثب وأعيد مصدرها إلى (لغويات 101-101 Linguistics).



كيف يتم البحث في وايب؟

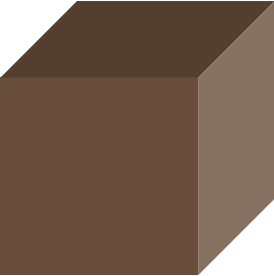
للبحث عن المصطلح باللغة الإنجليزية:

اكتب المصطلح الإنجليزي في خانة البحث، ثم انقر زر (إنجليزي-عربي).

للبحث عن المصطلح باللغة العربية:

اكتب المصطلح العربي في خانة البحث دون حركات، ثم انقر زر (بحث عربي-إنجليزي).

ما النظام المعتمد في توثيق ثبوت المصطلحات؟



بعد التأمل في طرق التوثيق الأكاديمية واستشارة بعض المختصين في الترجمة ظهرت الحاجة إلى عرض كافة المعلومات حول؛ المصدر وتاريخ نشره ومكان النشر، وأسماء المؤلفين والباحثين والمترجمين كاملة. توضّح الورقات التالية النظام مفصّلاً.

نوع المصدر		توضيح
كتاب مؤلف واحد	نظام التوثيق	كتاب عنوان الكتاب الرئيسي: عنوان الكتاب الفرعي. تأليف: فلان بن فلان. دار النشر، رقم الطبعة، سنة النشر ميلادياً. الدولة، المدينة. (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) Book/ Main book title: Sub-book title. By: So-and-so. Publishing house, edition number, year of publication AD., Country, city. (Additional information or important notes)
	مثال	كتاب اللغات السامية: التاريخ والمستقبل. تأليف: محمد بن عبدالله. دار القراء، ط1، 1981. المملكة العربية السعودية، الرياض. (توقفت طباعة هذا الكتاب) Book/ Semitic Languages: History and Future. By: Muhammad bin Abdullah. Dar Al-Qurra, 1st ed., 1981. Kingdom of Saudi Arabia, Riyadh. (Printing of this book has stopped)
كتاب لمؤلفين أو أكثر	نظام التوثيق	كتاب عنوان الكتاب الرئيسي: عنوان الكتاب الفرعي. تأليف: فلان بن فلان، فلان بن فلان. دار النشر، رقم الطبعة، سنة النشر ميلادياً. الدولة، المدينة. (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) Book/ Main book title: Sub-book title By: So-and-so, So-and-so. Publishing house, edition number, year of publication AD., Country, city. (Additional information or important notes)
	مثال	كتاب تحليل الخطاب: المدونات الإلكترونية الصوتية نموذجاً. تأليف: زيد بن عبد الكريم، عبد الرحمن بن فهد. دار النور، ط3، 2018. المملكة الأردنية الهاشمية، عمان. Book/ Discourse Analysis: Audio Blogs as a Model. By: Zaid bin Abdul Karim, Abdul Rahman bin Fahd. Dar Al Noor, 3rd ed., 2018. Hashemite Kingdom of Jordan, Amman.

توضيح	نوع المصدر	
<p>كتاب مترجم عنوان الكتاب الرئيسي: عنوان الكتاب الفرعي. تأليف: فلان بن فلان. ترجمة: فلان بن فلان. دار النشر، رقم الطبعة، سنة النشر ميلادياً. الدولة، المدينة. (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) Book/ Main book title: Sub-book title. By: So-and-so. Publishing house, edition number, year of publication AD. Country, city. (Additional information or important notes if any)</p>	نظام التوثيق	كتاب مترجم لمؤلف واحد ومترجم واحد
<p>كتاب مترجم أصوات اللغات تحت المجهر: مناهج التحليل الصوتي. تأليف: نوافك جوكوفيتش. ترجمة: طراد العتيبي. دار بيرسون، ط1، 2021. الكويت، الكويت. Book/ Language Sounds in Focus: Approaches to Phonological Analysis. By: Novak Djokovic. Pearson printing & publishing, 2nd ed., 2019. Serbia, Belgrade</p>	مثال	
<p>كتاب مترجم عنوان الكتاب الرئيسي: عنوان الكتاب الفرعي. تأليف: فلان بن فلان، فلان بن فلان. ترجمة: فلان بن فلان، فلان بن فلان. دار النشر، رقم الطبعة، سنة النشر ميلادياً. الدولة، المدينة. (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) Book/ Main book title: Sub-book title. By: So-and-so, So-And-so. Publishing house, edition number, year of publication AD. Country, city. (Additional information or important notes if any)</p>	نظام التوثيق	كتاب مترجم لمؤلفين أو أكثر وترجمة مترجمين أو أكثر
<p>كتاب مترجم مناهج البحث في اللغات القديمة: أسس البحث اللغوي التطبيقي. تأليف: روجر فيديرير، توني روتش. ترجمة: زكريا الحميدان، موسى العيسى. دار الإيمان، ط4، 2015. المملكة العربية السعودية، الرياض. Book/ Research Methods in Ancient Languages: Foundations of Applied Linguistic Research. By: Roger Federer, Tony Roach. London printing & publishing, 1nd ed., 2000. UK, Londod.</p>	مثال	

نوع المصدر		توضيح
أطروحة ماجستير	نظام التوثيق	أطروحة ماجستير عنوان البحث الرئيسي: عنوان البحث الفرعي. بحث: فلان بن فلان. إشراف: فلان بن فلان. الجامعة، الكلية أو المعهد، القسم. سنة الاجتياز. الدولة، المدينة. معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) المصدر: رابط المصدر Master's Thesis/ Main research title: Sub-research title. Researcher: So-and-so. Supervisor: So-and-so. University, college or institute, department. Year of completion. Country, city. (Additional information or important notes if any).
	مثال	أطروحة ماجستير أسماء الغزلان في المعلقات: دراسة تاريخية لغوية. بحث: يحيى اليقضياني. إشراف: محمد الطفيلي. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، كلية اللغة العربية ودراساتها، قسم دراسات الأدب القديم. 2012. المملكة العربية السعودية، الرياض. المصدر: https://www.example.com/Masters-Thesis-link Master's Thesis/ Deer Names in Ancient Arabic Literature: A Historical and Linguistic Study. Research: Yahya Al-Yaqdani. Supervisor: Muhammad Al-Tufayli. Imam Muhammad ibn Saud Islamic University, College of Arabic Language and Studies, Department of Ancient Literature Studies. 2012. Kingdom of Saudi Arabia, Riyadh.

توضيح		نوع المصدر
<p>أطروحة دكتوراه عنوان البحث الرئيسي: عنوان البحث الفرعي. بحث: فلان بن فلان. إشراف: فلان بن فلان. الجامعة، الكلية أو المعهد، القسم. سنة الاجتياز. الدولة، المدينة. معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) المصدر: رابط المصدر PhD's Thesis/ Main research title: Sub-research title. Researcher: So-and-so. Supervisor: So-and-so. University, college or institute, department. Year of completion. Country, city. (Additional information or important notes if any).</p>	نظام التوثيق	أطروحة دكتوراه
<p>أطروحة دكتوراه خوارزميات وسائل التواصل الاجتماعي وانعكاساتها على اكتساب اللغة الثانية: دراسة طولية. بحث: عبدالله العابد. إشراف: مزهر الزهراني. جامعة الملك سعود، كلية اللغات وعلومها، قسم اللغة اليابانية. 2020. المملكة العربية السعودية، الرياض. (توفي الباحث قبل مناقشة الرسالة) المصدر: https://www.example.com/PhDs- PhD's Thesis/ Social Media Algorithms and Their Implications for Thesis-link Second Language Acquisition: A Longitudinal Study. Research: Abdullah Al-Abed. Supervisor: Mazhar Al-Zahrani. King Saud University, College of Languages and Sciences, Department of Japanese Language. 2020. Kingdom of Saudi Arabia, Riyadh. (The researcher passed away prior to discussing the thesis.)</p>	مثال	

نوع المصدر	توضيح
ورقة بحثية لباحث واحد	نظام التوثيق
	مثال

ورقة بحثية | عنوان البحث الرئيسي: عنوان البحث الفرعي. بحث: فلان بن فلان. المجلة، الناشر، تاريخ النشر، العدد، الجزء. الدولة، المدينة. (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) المصدر: رابط المصدر || Research Paper/ Main research title: Sub-research title. Researcher: So-and-so. Journal, publisher, date of publication, issue, volume. Country, city. (Additional information or important notes if any)

ورقة بحثية | تفاعلات المتعلمين داخل الفصل الدراسي: تحليل الخطاب بين الأقران. بحث: عبدالعزيز السالم. مجلة اللغويات الاجتماعية، دار الملك فيصل للطباعة والنشر، 2021، ع.22، ج.1. المملكة العربية السعودية، الخبر. المصدر: Research Paper/ Learners' || <https://www.example.com/Research-Papers-link> interactions in the classroom: an analysis of peer discourse. Research: Abdulaziz Al-Salem. Journal of Sociolinguistics, King Faisal printing & publishing, 2021, Issue 22, Vol. 1. Kingdom of Saudi Arabia, Al-Khobar.

نوع المصدر		توضيح
ورقة بحثية لباحثان أو أكثر	نظام التوثيق	ورقة بحثية عنوان البحث الرئيسي: عنوان البحث الفرعي. بحث: فلان بن فلان، فلان بن فلان. المجلة، الناشر، تاريخ النشر، العدد، الجزء. الدولة، المدينة. (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) المصدر: رابط المصدر Research Paper/ Main research title: Sub-research title. Researcher: So-and-so, So-and-so. Journal, publisher, date of publication, issue, volume. Country, city. (Additional information or important notes if any)
	مثال	ورقة بحثية تفاعلات المدرسين داخل المدرسة: تحليل الخطاب بين الأقران. بحث: عبدالله الجوهر، خالد عبدالرحمن. مجلة اللغويات الاجتماعية، دار الملك خالد للطباعة والنشر، 2021، ع.15، ج.3. المملكة العربية السعودية، الدمام. المصدر: Research Paper/ Teachers' https://www.example.com/Research-Papers-link interactions within the school: an analysis of discourse between peers. Research: Abdullah Al-Jawhar, Khaled Abdulrahman. Journal of Sociolinguistics, King Khalid printing & publishing, 2021, Issue 15, Vol. 3. Kingdom of Saudi Arabia, Dammam.

نوع المصدر		توضيح
معجم	نظام التوثيق	معجم عنوان المعجم. المحرر: فلان بن فلان. دار النشر، رقم الطبعة، سنة النشر ميلادياً. الدولة، المدينة. (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) Dictionary/ Dictionary title. Editor: So-and-so. Investigation: So-and-so. Publisher, edition number, year of publication AD. Country, city. (Additional information or important notes if any)
	مثال	معجم معجم الباحثين. المحرر: أسماء الجزار. دار الإسلام، ط4، 2002. لبنان، بيروت. Dictionary/ Dictionary of Researchers. Editor: Asmaa Al-Jazzar. Dar Al-Islam, 4th ed., 2002. Lebanon, Beirut.
معجم محقق	نظام التوثيق	معجم عنوان المعجم. المحرر: فلان بن فلان. تحقيق: فلان بن فلان. دار النشر، رقم الطبعة، سنة النشر ميلادياً. الدولة، المدينة. (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) Dictionary/ Dictionary title. Editor: So-and-so. Investigation: So-and-so. Publisher, edition number, year of publication AD. Country, city. (Additional information or important notes if any)
	مثال	معجم كتاب العين. المحرر: ابن الفراهيدي. تحقيق: عبدالمعطي الإسكندراني. دار النور، ط7، 1999. جمهورية مصر العربية، القاهرة. Dictionary/ Kitab al-'Ayn. Editor: Ibn al-Farahidi. Investigation: Abdul-Mutti al-Iskandarani. Dar al-Nour, 7th ed., 1999. Arab Republic of Egypt, Cairo.

نوع المصدر	توضيح
معجم شبكي	معجم شبكي عنوان المعجم. المؤسسة، الدولة، المدينة. تاريخ الاطلاع: ميلاديا. المصدر: رابط المصدر (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) Dictionary website/ Dictionary title. Institution, country, city. Date of access: AD. (additional information or important notes if any)
	معجم شبكي معجم اللغويين. مجمع العربية الشبكي، البحرين، المنامة. تاريخ الاطلاع: 2022 ديسمبر 12. المصدر: https://www.example.com/dictionary-website-link Dictionary website/ Dictionary of Linguists. Arabic Network Academy, Bahrain, Manama. Date of access: December 12, 2022.
مصدر إلكتروني	نوع المصدر اسم المصدر. المؤسسة، الدولة، المدينة. تاريخ الاطلاع: ميلاديا. المصدر: رابط المصدر (معلومات إضافية أو ملاحظات هامة إن وجدت) Source type/ Source name. Institution, country, city. Date of access: AD. (additional information or important notes if any)
	مدونة شبكية مدونة المدينة المنورة. جامعة طيبة، المملكة العربية السعودية، المدينة المنورة. تاريخ الاطلاع: 2024 نوفمبر 20. المصدر: https://www.example.com/source-link (صدرت عن معهد اللغة الإنجليزية في الجامعة، وعمل عليها: عبد الحكيم المالكي، حسام الجبني) Corpus/ Madinah corpus. Taibah University, Kingdom of Saudi Arabia, Madinah. Date of access: November 20, 2024. (Issued by the English Language Institute at the university, and worked on by: Abdul Hakim Al-Maliki, Hussam Al-Jahni)
تنبيه، كافة المراجع التي في الجداول أعلاه للتمثيل، وليست مراجع حقيقية.	

ما هي المعايير التي بناء عليها تم اختيار المصادر المضافة إلى قاعدة بيانات واثب؟

لا تشمل قاعدة بيانات واثب كل المصادر المترجمة في اللغويات، ولا نسعى إلى أن تكون كذلك. نرى أن فهم المترجم للمصطلح العلمي عامل أساسي في قيمة الترجمة. والواضح أن المترجمين لا يقعون في مستوى واحد، ولا تقع الترجمات المختلفة للمترجم الواحد على حدٍ سواء. من المؤسف أن تكون بعض الأعمال المنشورة مترجمة آلياً عبر المواقع الإلكترونية. فهم السياق اللغوي والمعنى التداولي للمصطلح العلمي أمر تعجز عنه الآلة؛ ذلك أن العلوم ينتجها ويفلسفها الإنسان، كما البيانات المتوفرة على الإنترنت في هذه السياقات لا تكفي لتوليد خوارزميات تجعل الآلة تنتج منتجاً لغوياً متوافقاً مع لغة فئة قليلة من الناس.

نختار مصادر البيانات بناء على؛ جلاء فهم المترجم للمصطلحات العلمية في سياقاتها، وإشارات المتخصصين في اللغويات، وإشادات بعض المترجمين بالمصدر المترجم، والحاجة الشديدة لترجمة نادرة -كأن تكون هي الترجمة الوحيدة المباشرة من اللغة الأم-. ونلزم أنفسنا باختيار المصادر التي يستطيع القارئ الوصول إليها بسبل قانونية.

لك أيها قارئ الكريم أن تقترح مصدراً ترى قيمته في رسالة إلى بريدنا، وللمترجم أن يقترح إضافة أعماله كذلك. نسعد برسائلكم على: info@wathip.com

ما أنواع المصطلحات التي تحتويها قاعدة بيانات واثب؟

تحتوي قاعدة بيانات واثب -حالياً- على؛ مصطلحات في علوم اللغويات كلها، وفي مناهج البحث في علوم اللغويات، وفي ترجمات من علوم اللغويات من الإنجليزية -وقليل من الفرنسية-. ونشير إلى أننا لا نحصر أنفسنا بالترجمات من اللغتين الإنجليزية والفرنسية، وفي المستقبل القريب ستحتوي القاعدة -بحول الله- على ترجمات من لغات أخرى.

كيف يلتزم واثب بالحيادية في اختيار المترجمين؟

يقدم واثب الجودة على الحيادية، أن تكون الترجمات صحيحة أهم من كثرتها. نَحقق الحيادية بأمرين:

أولهما: تمكين الجميع من اقتراح مصادر لإضافتها إلى قاعدة بيانات الموقع.

ثانيهما: النظر في جودة العمل المترجم، وغض الطرف عن المكانة الاجتماعية والأكاديمية للمترجم.



كيف هي دقة البيانات في واثب؟

تختلف مصادر البيانات في سهولة التعامل معها؛ لذا فإننا ندخل بعض البيانات يدوياً، وندخل بعضها الآخر برمجياً، ولكل الطريقتين عيوب. تتم مراجعة البيانات قبل إضافتها إلى قاعدة بيانات واثب، مع ذلك لا نستبعد وجود أخطاء بشرية أو آلية في المحتوى. مصادر الأخطاء المتوقعة هي:

1. أخطاء طباعية في مصادر البيانات الأصلية، وهذه تضاف كما هي بلا تصحيح حفاظاً على مصداقية البيانات.

2. أخطاء بشرية في الإدخال اليدوي للبيانات، وهذه تتم مراجعتها من قبل مختص باللغويات التطبيقية.

3. أخطاء برمجية في الإدخال الآلي للبيانات، وهذه يتم تحليلها لمعرفة أسبابها ثم معالجتها.

في حال ظهور خطأ، نرجو منكم التكرم بمراسلتنا على: info@wathip.com.



أنا مترجم، ولي اعتراض على بعض الترجمات للمصطلحات في موقعكم. كيف أوصّل لكم
اعتراضي؟

واثب ليس ساحة لتبادل الآراء حول المصطلحات، ولا يجوز تغيير ترجمة مصطلح منشورة
حفاظاً على حقوق المترجم. يسعدنا تلقي رأيك -عبر البريد: info@wathip.com- وطرحه
للمهتمين في حساب واثب على منصّة إكس مع الإشارة إلى حسابكم في المنصة.

أنا مترجم، وأريد إضافة ثبوت مصطلحات أعمالي إلى موقعكم، لكنها ليست من اللغة
الإنجليزية. هل يمكنني ذلك؟

نعم، تكون سباقاً ونكون لك شاكرين، كرمأ راسلنا على: info@wathip.com



في قاعدة بياناتكم ثبت مصطلحات لكتاب منتحل -أو يواجه مشاكل قانونية-. كيف
أبلغكم؟

كرماً راسلنا على: info@wathip.com

هل يمكنني اقتراح ثبت مصطلحات كتاب لإضافته إلى الموقع؟

نعم، مرحباً باقتراحاتك على: info@wathip.com

هل يمكنني اقتراح ثبت مصطلحات -من غير اللغتين الإنجليزية والعربية- كتاب لإضافته إلى الموقع؟

نعم، تكون سباقاً ونكون لك شاكرين، كرمأ راسلنا على: info@wathip.com

أنا مترجم، هل يمكنني إضافة ثبت مصطلحات ترجماتي إلى قاعدة بياناتكم؟

نعم! أهلاً سهلاً بك وبترجمتك على: info@wathip.com

يوجد خطأ أو مشكلة في الموقع، ما الحل؟

كرمأ راسلنا على: info@wathip.com



دعوة للإسهام في بناء واثب

نسعى باستمرار إلى جمع المزيد من المصطلحات المترجمة، وهي مهمة
غير يسيرة. تقديم ثبوت مصطلحات إعانة كبيرة نسعد بها نُقدرها
جَمّاً. نسعدُ برسائلكم ومساهماتكم على البريد: info@wathip.com

وسائل التواصل

فريق واثب: info@wathip.com

تويتر/إكس: @WathipBank

تسليم المحيميد: info@almohaimeed.t.a.com



جميع الحقوق محفوظة © 2024 | واثب